

## IRAN-UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL

دیوان داوری دعاوی ایران - ایالات متحدہ

## AWARD ON AGREED TERMS

Case No. 75  
Chamber Three

پرونده شماره ۷۵

شعبه سه

حکم شماره ۳ - ۷۵ - ۱۹۳

DUPLICATE  
ORIGINAL

نسخه برابر اصل

English version

Filed on 4 Oct 85

نسخه انگلیسی در تاریخ  
ثبت شده است.

امریکن ایندپندنت اویل کامپنی،

امریکن ایندپندنت اویل کامپنی آو ایران،

خواهانها،

- و -

شرکت ملی نفت ایران و

دولت جمهوری اسلامی ایران،

خوانندگان.

IRAN UNITED STATES  
CLAIMS TRIBUNALداستان داوری دعاوی  
ایران - ایالات متحده

ثبت شد - FILED

Date 15 OCT 1985 تاریخ

۱۳۶۴ / ۷ / ۲۴

No. 75 شماره

حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین

خواهانها، امریکن ایندپندنت اویل کامپنی (اختصاراً "امینویل") و امریکن ایندپندنت اویل کامپنی آوایران ("امینویل ایران") در تاریخ ۱۷ نوامبر ۱۹۸۱ (۲۶ آبان ماه ۱۳۶۰) دادخواست خود را علیه خواندگان، شرکت ملی نفت ایران و دولت جمهوری اسلامی ایران به ثبت رساندند و خواندگان، دفاعیه و دادخواست متقابلی در تاریخ ۴ آوریل ۱۹۸۴ (۱۵ فروردین ماه ۱۳۶۳) ثبت نمودند.

در تاریخ ۱۸ سپتامبر ۱۹۸۵ (۱۷ شهریور ماه ۱۳۶۴) خواهانها و خواندگان درخواست مشترکی جهت صدور حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین، همراه با موافقتنامه حل و فصل و گواهی های مصدق تصدی و وکالتنامه مصدق نمایندگان خواهانها و گواهیهای مصدق معاون دبیر در دیوان به ثبت رساندند. این اسناد، با ذکر آنها در اینجا، جزئی از حکم محسوب و به آن منضم می گردند.

درخواست مشترک و موافقتنامه حل و فصل، توسط نمایندگان امریکن ایندپندنت اویل کامپنی و امریکن ایندپندنت اویل کامپنی آوایران از یک طرف و نماینده رابط جمهوری اسلامی ایران و نماینده شرکت ملی نفت ایران از طرف دیگر، امضاء شده است.

در موافقتنامه حل و فصل ضمن سایر مطالب مقرر گردید که "مبلغ دومیلیون و شصدهزار دلار آمریکا (۲,۶۰۰,۰۰۰) (مبلغ حل و فصل) جهت حل و فصل کامل و قطعی کلیه ادعاها و اختلافات موجود یا متحمل الوقوع فیما بین طرفین موافقتنامه در رابطه با پرونده شماره ۷۵، قرارداد خرید سال ۱۹۷۳ و قرارداد سال ۱۹۵۴ یا هر موافقتنامه مربوطه دیگر به امینویل پرداخت خواهد شد.

مضافاً، امینویل، شرکت های مادر، فرعی، وابسته، قائم مقامان و منتقل الیه هم آن درازاء دریافت مبلغ حل و فصل از شرکت ملی نفت و ایران یا از طرف آن، شرکت نفت یاد شده، و ایران، شرکتهای فرعی و وابسته، سازمانهای وابسته، قائم مقامان و یا منتقل الیه آنها را نسبت به، ازودر مقابل هرگونه و کلیه ادعاها، مطالبات، زیانها، خسارات، دعاوی، اقدامات قضائی و اسباب دعوی از هر نوع اعم از موضوعی

یا شخصی یا بهر نحو دیگر که آنها یا هر شخص ثالث ناشی از یا در رابطه با پرونده شماره ۷۵ قرارداد دخرید ۱۹۷۳ و قرارداد ۱۹۵۴ یا هر موافقت نامه مربوطه دیگر تا کنون داشته، فعلا" دارند یا ممکن است در آینده داشته باشند مبری، مصون از دعوی و برای همیشه ببری الذمه نموده اند.

در موافقتنامه محل و فصل مضافا"، قید شده است که: شرکت ملی نفت ایران و ایران، شرکتهای وابسته، فرعی، قائم مقامان و منتقل الیه آنها بدینوسیله آمینویل و شرکتهای مادر، وابسته، فرعی، قائم مقامان و یا منتقل الیه آنها نسبت به، از و در مقابل هرگونه و کلیه ادعاها، مطالبات، زیانها، خسارات، دعاوی، اقدامات قضائی و اسباب دعاوی از هر نوع اعم از موضوعی یا شخصی یا بهر نحو دیگر که شرکت ملی نفت ایران و ایران علیه آمینویل ناشی از یا در رابطه با پرونده شماره ۷۵ قرارداد ۱۹۷۳ و قرارداد ۱۹۵۴ یا هر موافقت نامه مربوطه دیگر تا کنون داشته، فعلا" دارند یا ممکن است در آینده داشته باشند مبری، مصون از دعوی و برای همیشه ببری الذمه می نمایند. \*

دیوان داوری، معتقد است که طبق ماده ۳۴ قواعد دیوان و ضوابط قابل اعمال مربوطه می تواند بر اساس اظهاریه های تسلیمی، حکمی بر اساس شرایط مرضی الطرفین، صادر نماید.

بنابراین دیوان بر اساس مراتب فوق، بشرح زیر حکم می دهد:


بدینوسیله موافقتنامه محل و فصل به عنوان حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین که برای امریکن ایندیپندنت اوایل کامپنی، امریکن ایندیپندنت اوایل کامپنی آو ایران، شرکت ملی نفت ایران و دولت جمهوری اسلامی ایران (مجتمعا" "طرفین") الزام آوراست به ثبت می رسد. در نتیجه، طرفین ملزم به اجرای شرایط مندرج در موافقتنامه محل و فصل می باشند.

شرکت ملی نفت ایران و دولت جمهوری اسلامی ایران باید مشترکا " مبلغ دو میلیون و شصدهزار دلار (۲,۶۰۰,۰۰۰) امریکا به امریکن ایندپندنت اویل کامپنی و امریکن ایندپندنت اویل کامپنی آو ایران بپردازند .

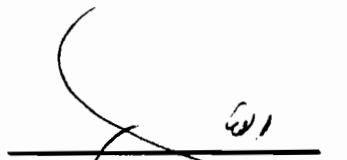
پرداخت مبلغ دو میلیون و شصدهزار دلار (۲,۶۰۰,۰۰۰) فوق الذکر از محل حساب تضمینی مفتوح بموجب بند ۷ بیانیه مورخ ۱۹ ژانویه ۱۹۸۱ (۲۹ دیماه ۱۳۵۹) دولت جمهوری دمکراتیک و مردمی الجزایر بعمل خواهد آمد .

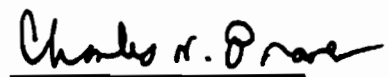
بدینوسیله حکم حاضر جهت ابلاغ به کارگزارانی به ریاست دیوان تسلیم می گردد .

لاسه، بتاريخ ۵ اکتبر ۱۹۸۵ برابر با ۱۳ مهرماه ۱۳۶۴

  
میشل ویرالئی  
رئیس شعبه سه

بنام خدا

  
پرویز انصاری معین



چارلز ان. پرائر

بنا م خدا وندبخشند مهربان

در محضر

دیوان داوری دعاوی ایران - ایالات متحده

IRAN UNITED STATES  
CLAIMS TRIBUNAL  
دادگاه داری دعاوی  
ایران - ایالات متحده

ثبت شد -  
۱۳۶۶ / ۶ / ۲۷

Date  
18 SEP 1985

No 75

مریکن ایندیپندنت اویل کمپانی - (امینویل) و  
 مریکن ایندیپندنت اویل کمپانی آوایران،  
 (امینویل آوایران)،  
 خواهانها،

- و -

شرکت ملی نفت ایران و  
 دولت جمهوری اسلامی ایران،  
 خواندگان.

پرونده شماره ۷۵

شعبه ۳

درخواست مشترک جهت صدور حکم براساس شرایط مرضی الطرفین

۱ - خواهانها مریکن ایندیپندنت اویل کمپانی ("امینویل") و مریکن ایندیپندنت اویل کمپانی آوایران ("امینویل آوایران") (که از این پس مجتمعا "امینویل" نامیده میشوند) به موجب دادخواست شماره ۷۵ که در این پرونده در تاریخ ۱۷ نوامبر ۱۹۸۱ (۲۶ آبان ماه ۱۳۶۰) به ثبت رسانده اند، ادعاهایشان را علیه خواندگان، شرکت ملی نفت ایران و جمهوری اسلامی ایران، مطرح کرده اند، این ادعاها از قرار داد خرید سال ۱۹۷۳ ناشی میشود که بین شرکت ملی نفت ایران و دولت ایران ("ایران") بعنوان طرفهای اول و مریکن ایندیپندنت اویل کمپانی ("امینویل") و مریکن ایندیپندنت اویل کمپانی آوایران ("امینویل آوایران") (مجتمعا "امینویل") به همراه تعدادی شرکتهای نفتی دیگر بعنوان طرف دوم منعقد شده است.

ثبت شد - FILED

۱۳۶۴ / ۱۶ / ۲۷

18 SEP 1985

75

بنام خدا

موافقت نامه حل و فصل

موافقتنامه حل و فصل حاضر در روز ۲۸ اوت ۱۹۸۵ برابر با ۹ شهریور ۱۳۶۴ بین امریکن ایندپندنت اویل کمپانی ("امینویل") و امریکن ایندپندنت اویل کمپانی آو ایران ("امینویل آو ایران") (که مجتمعا "امینویل" نامیده میشوند) از یکطرف، و شرکت ملی نفت ایران و دولت جمهوری اسلامی ایران ("ایران") از طرف دیگر منعقد گردید.

نظریا بینه، امینویل دادخواستی را در دیوان داوری دعاوی ایران - ایالات متحده آمریکا ("دیوان") ثبت نموده و بموجب آن ادعاهایی علیه شرکت ملی نفت ایران و ایران مطرح نموده است ("پرونده شماره ۷۵")،

نظریا بینه، دعاوی امینویل از قرارداد دخرید سال ۱۹۷۳ بین شرکت ملی نفت ایران و ایران بعنوان طرفهای اول و امینویل و امینویل آو ایران (مجتمعا "امینویل") همراه با چند شرکت نفتی دیگر بعنوان طرفهای دوم، ناشی میشود،

نظریا بینه، شرکت ملی نفت ایران و ایران دفاعیات و ادعاهای متقابل در برابر پرونده شماره ۷۵ و ادعاهای مربوط به قرارداد دخرید ۱۹۷۳ و قرارداد مورخ ۱۲۹ اکتبر ۱۹۵۴ (۲۷ بان ماه ۱۳۳۳) ثبت و مطرح نموده اند.

نظریا بینه، شرکت ملی نفت ایران، ایران و امینویل همه مایلند کلیه ادعاها و اختلافات موجود یا محتمل الوقوع بین خود ناشی از پرونده شماره ۷۵، قرارداد دخرید ۱۹۷۳ و قرارداد د ۱۹۵۴ یا هر موافقت نامه مربوطه دیگر را بطور کامل و قطعی حل و فصل نمایند،

بنابراین اعلام میگردد که:

۱ - مبلغ دو میلیون و شصدهزار دلار آمریکا (-/۲,۶۰۰,۰۰۰ دلار) ("مبلغ

حل و فصل") جهت حل و فصل کامل و قطعی کلیه ادعاها و اختلافات موجود یا محتمل الوقوع بین طرفین در رابطه با پرونده شماره ۷۵، قرارداد خرید ۱۹۷۳ و قرارداد ۱۹۵۴ یا هر موافقت نامه مربوطه دیگر به آمینویل پرداخت خواهد شد.

۲ - آمینویل، شرکت ملی نفت ایران و ایران موافقت می نمایند که قصد برآنت مبلغ حل و فصل از حساب تضمینی، که بموجب بند ۷ بیانیه مورخ ۱۹ ژانویه ۱۹۸۱ (۲۹ دیماه ۱۳۵۹) دولت جمهوری دموکراتیک و مردمی الجزایر افتتاح گردیده است، پرداخت شود.

۳ - در مقابل پرداخت مبلغ حل و فصل بوسیله یا از طرف شرکت ملی نفت ایران و ایران به آمینویل، آمینویل و شرکت های مادر، فرعی، وابسته، قائم مقامان و منتقل الیه آن بدین وسیله شرکت ملی نفت ایران و ایران، شرکت های فرعی و وابسته، سازمان های وابسته، قائم مقامان و یا منتقل الیه آنها را نسبت به، از و در مقابل هرگونه و کلیه ادعاها، مطالبات، زیانها، خسارات، دعاوی، اقدامات قضائی و اسباب دعاوی از هر نوع اعم از موضوعی یا شخصی یا بهر نحو دیگر که آنها یا هر شخص ناشی از یا در رابطه با پرونده شماره ۷۵ قرارداد خرید ۱۹۷۳ و قرارداد ۱۹۵۴ یا هر موافقت نامه مربوطه دیگر تا کنون نداشته، فعلاً "دارند یا ممکن است در آینده داشته باشند مبری، معون از دعوی و برای همیشه بری الذمه می نمایند.

۴ - در مقابل تعهدات پذیرفته شده توسط آمینویل بشرح مندرج در این موافقت نامه، شرکت ملی نفت ایران و ایران، شرکت های وابسته، فرعی، قائم مقامان و منتقل الیه آنها بدین وسیله آمینویل و شرکت های مادر، وابسته، فرعی، قائم مقامان و یا منتقل الیه آنها را نسبت به، از و در مقابل هرگونه و کلیه ادعاها، مطالبات، زیانها، خسارات، دعاوی، اقدامات قضائی و اسباب دعاوی از هر نوع اعم از موضوعی یا

شخصی یا بهر نحو دیگر که شرکت ملی نفت ایران و ایران علیه آمینویل ناشی از یاد در رابطه با پرونده شماره ۷۵ قرارداد ۱۹۷۳ و قرارداد ۱۹۵۴ با هر موافقت نامه مربوطه دیگر تا کنون داشته، فعلا "دارند یا ممکن است" در آینده داشته باشند مبری، معون از دعوی و برای همیشه بری الذمه می نمایند.

۵ - با دریافت مبلغ حل و فصل توسط آمینویل، طرفین این موافقت نامه مستقیما "یا غیر مستقیم، منفردا" یا مجتمعا "با دیگران در هیچ زمانی بعد از تاریخ دریافت هیچگونه اقدام قانونی برای طرح یا تعقیب دعوی در برابر مراجع داوری یا قضائی یا به هر نحو دیگر در رابطه با پرونده شماره ۷۵، قرارداد دخرید ۱۹۷۳ یا قرارداد ۱۹۵۴ یا هر موافقت نامه مربوطه دیگر نخواهند نمود.

۶ - ابراهامها و توافق های مندرج در این موافقت نامه با دریافت مبلغ حل و فصل توسط آمینویل خود بخود به مرحله اجرای آیین دادرسی تا به بیدبوسیله سند، موافقت نامه یا نوشته دیگری ندارند.

۷ - با دریافت مبلغ حل و فصل توسط آمینویل، طرفین از کلیه ادعاها و هر ادعائی بابت هزینه ها، از جمله حق الوکاله، که ناشی از، یا بهر نحوی مرتبط با داوری، تعقیب قضائی یا دفاع در رابطه با هر دعوائی در هر مرجعی از جمله در دیوان داوری دعاوی ایران - ایالات متحده، در رابطه با پرونده شماره ۷۵، قرارداد دخرید ۱۹۷۳ یا قرارداد ۱۹۵۴ یا هر موافقت نامه مربوطه باشد، اعراض خواهند نمود.

۸ - موافقت نامه حل و فصل حاضر برای هیچ شخصی ایجاد سابقه قضائی نمی کند، و جز بمنظور اجرای مفاد آن مورد استفاده قرار نخواهد گرفت، ولطمه و تا شیری بر سایر حقوق طرفین موافقت نامه یا هر شخص دیگری در پرونده های مطروحه دیگر در دیوان یا هر مرجع دیگر وارد نخواهد کرد.

۹ - طرفین موافقت نامه با تسلیم این موافقت نامه حل و فصل بمقامات و مراجعی که شرکت ملی نفت ایران و ایران صلاح بدانند از جمله به کمیسیون خاصی قبل از ثبت آن در دیوان رضایت دارند. امضاء این



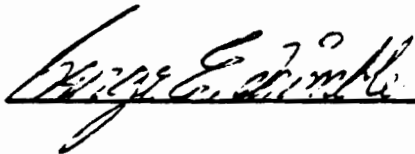
موافقت نامه حل و فصل بوسیله نماینده رابط ایران در دیوان بمنزله  
تصویب کلیه مقامات و مراجع مزبور می باشد.

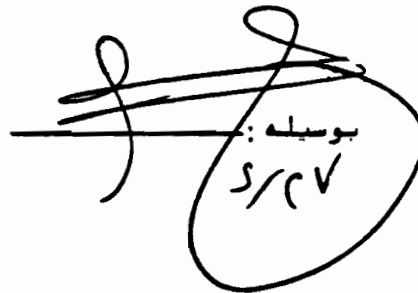
آمینویل ، شرکت ملی نفت ایران و ایران موجبات امضاء این موافقت -  
نامه حل و فصل را توسط نمایندگان مجاز خود در تاریخ ۶ آگوست ۱۹۸۵  
برابریا ۶ شهریور ۱۳۶۴ فراهم آورده اند.

امریکن ایندیپندنت اویل کمپانی ("آمینویل")

دولت جمهوری اسلامی ایران

لزطوف

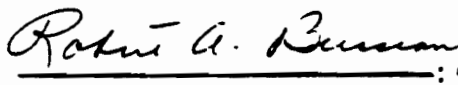
 بوسیله:


 بوسیله:  
۵/۲۷

(طبق وکالتنامه پیوست)

امریکن ایندیپندنت اویل کمپانی آو ایران  
("آمینویل آو ایران")

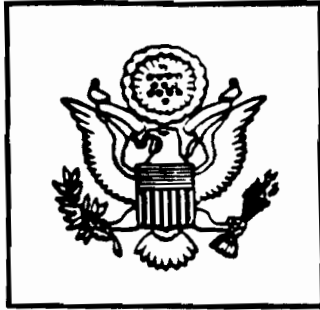
شرکت ملی نفت ایران

 بوسیله:

 بوسیله:

(طبق وکالتنامه پیوست)

# United States of America



## DEPARTMENT OF STATE

To all to whom these presents shall come, Greeting:

Department of State of the  
I Certify That the document hereunto annexed is under the Seal of the/State of:

[North Carolina\*]

In testimony whereof, I, George P. Shultz,

Secretary of State, have hereunto caused the seal of the Department of State to be affixed and my name subscribed by the Authentication Officer of the said Department, at the city of Washington, in the District of Columbia, this twenty-seventh day of March, 19 85.

\*FOR THE CONTENTS OF THE ANNEXED DOCUMENT THE DEPARTMENT ASSUMES NO RESPONSIBILITY

George P. Shultz  
Secretary of State.

By Annie R. Madhup  
Authentication Officer, Department of State.

This Certificate is not valid if it is removed or altered in any way whatsoever.

5 USC 22, P  
of June 25,  
D. Sec. 4 of  
5 USC 1512  
of June 27,  
5 USC 1104, 1443,  
5 USC 148

# STATE OF NORTH CAROLINA



Department of The  
Secretary of State

8503462

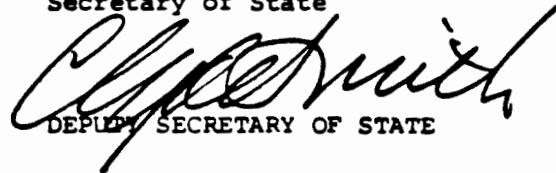
I, THAD EURE, SECRETARY OF STATE OF THE State of North Carolina,  
do hereby certify that L. E. SPEAS was Register of Deeds  
of FORSYTH County, North Carolina on the 20th day of  
MARCH, 1985. And that as such Register of Deeds has legal custody  
of the Record of Notaries Public for said County. I further certify that  
the signature and seal appearing on the attached certificate is recognized  
as the genuine signature and seal of the said L. E. SPEAS  
Register of Deeds of FORSYTH County, North Carolina.

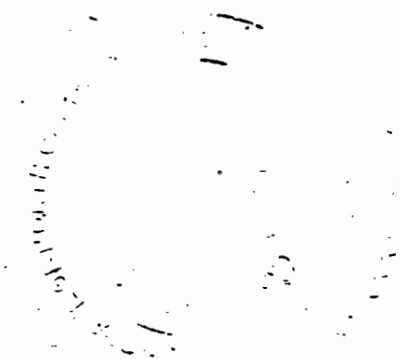
IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed my official  
seal.

DONE IN OFFICE at Raleigh, this the 22nd day of March, 1985.

THAD EURE  
Secretary of State

BY

  
CLAYTON SMITH  
DEPUTY SECRETARY OF STATE




8533462

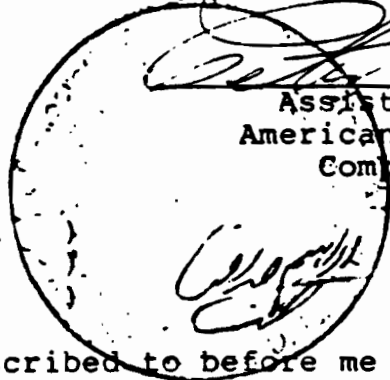
CERTIFICATE OF INCUMBENCY

I, Peter H. Ramm, Assistant Secretary of American Independent Oil Company of Iran, a Delaware corporation, do hereby certify that the following named individuals have been duly elected and qualified, and from December 20, 1984 to this date, have been and are officers of the Corporation holding the respective offices set opposite their names:

<u>Name</u>	<u>Office</u>
George E. Trimble	Chairman of the Board of Directors
Robert F. Sharpe, Jr.	Vice President and Secretary

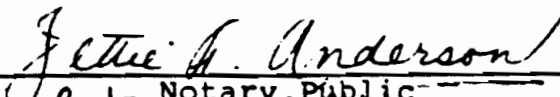
IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto subscribed my name as Assistant Secretary of American Independent Oil Company of Iran this 19th day of March, 1985.

  
 Assistant Secretary  
 American Independent Oil  
 Company of Iran



STATE OF NORTH CAROLINA  
COUNTY OF FORSYTH

Sworn and subscribed to before me this 19th day of March, 1985.

  
 Notary Public  
 Peter H. Ramm

[SEAL]

My Commission Expires: 11 4-85

راکه در (x) شخص  
 ۷/۶  
 ۱۷




**STATE OF NORTH CAROLINA  
FORSYTH COUNTY**

**CERTIFICATE OF REGISTER OF DEEDS THAT NOTARY  
PUBLIC WAS ACTING NOTARY AT TIME OF SIGNATURE**

I, L. E. SPEAS, Register of Deeds of Forsyth County, North Carolina, do hereby certify that I am custodian of the record of qualifications of notaries public for said county; that Jettie T. Anderson was, at the time of signing the foregoing (or annexed) certificate, a duly commissioned and qualified Notary Public in and Forsyth County, North Carolina, and as such, full faith and credit is due his-her official acts. Further, that the signature thereto is in the proper handwriting of said notary public.

IN TESTIMONY WHEREOF, I hereunto set my hand and seal of office,  
this 20 day of March, 19 85.

  
\_\_\_\_\_  
Register of Deeds

(Official Seal)





# STATE OF NORTH CAROLINA



Department of The  
Secretary of State

I, THAD EURE, SECRETARY OF STATE OF THE State of North Carolina,  
do hereby certify that L. E. SPEAS was Register of Deeds  
of FORSYTH County, North Carolina on the 20th day of  
MARCH, 1985. And that as such Register of Deeds has legal custody  
of the Record of Notaries Public for said County. I further certify that  
the signature and seal appearing on the attached certificate is recognized  
as the genuine signature and seal of the said L. E. SPEAS  
Register of Deeds of FORSYTH County, North Carolina.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed my official  
seal.

DONE IN OFFICE at Raleigh, this the 22nd day of March, 1985.

THAD EURE  
Secretary of State

BY

  
DEPUTY SECRETARY OF STATE



STATE OF NORTH CAROLINA  
FORSYTH COUNTY

CERTIFICATE OF REGISTER OF DEEDS THAT NOTARY  
PUBLIC WAS ACTING NOTARY AT TIME OF SIGNATURE

I, L. E. SPEAS, Register of Deeds of Forsyth County, North Carolina, do hereby certify that I am custodian of the record of qualifications of notaries public for said county; that Jettie T. Anderson was, at the time of signing the foregoing (or annexed) certificate, a duly commissioned and qualified Notary Public in and of Forsyth County, North Carolina, and as such, full faith and credit is due his-her official acts. Further, that the signature thereto is in the proper handwriting of said notary public.

IN TESTIMONY WHEREOF, I hereunto set my hand and seal of office,  
this 20 day of March, 1985.

(Official Seal)

  
\_\_\_\_\_  
Register of Deeds



# United States of America



## DEPARTMENT OF STATE

To all to whom these presents shall come, Greeting:  
Department of State of the  
I Certify That the document hereunto annexed is under the Seal of the State of:

[North Carolina]

In testimony whereof, I, George P. Shultz,

Secretary of State, have hereunto caused the seal of the Department of State to be affixed and my name subscribed by the Authentication Officer of the said Department, at the city of Washington, in the District of Columbia, this twenty-seventh day of March, 19 85.

\*FOR THE CONTENTS OF THE ANNEXED DOCUMENT THE DEPARTMENT ASSUMES NO RESPONSIBILITY

George P. Shultz  
Secretary of State.

By Annie R. Maddy  
Authentication Officer, Department of State.

Forward payment of 5 USC 156; Sec. 62 Stat. 946, 26 USC May 26, 1949, 63 Stat. 104 and 321; 66 Stat. 174 and 201; 5 USC 148.

Seal is not valid if it is removed or altered in any way whatsoever.

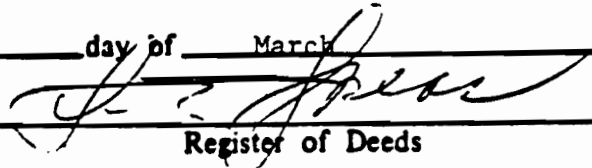
**STATE OF NORTH CAROLINA  
FORSYTH COUNTY**

**CERTIFICATE OF REGISTER OF DEEDS THAT NOTARY  
PUBLIC WAS ACTING NOTARY AT TIME OF SIGNATURE**

I, L. E. SPEAS, Register of Deeds of Forsyth County, North Carolina, do hereby certify that I am custodian of the record of qualifications of notaries public for said county; that Jettie T. Anderson

as, at the time of signing the foregoing (or annexed) certificate, a duly commissioned and qualified Notary Public in and for Forsyth County, North Carolina, and as such, full faith and credit is due his-her official acts. Further, that the signature thereto is in the proper handwriting of said notary public.

IN TESTIMONY WHEREOF, I hereunto set my hand and seal of office,  
this 20 day of March, 1925..

  
\_\_\_\_\_  
Register of Deeds

(Official Seal)

STATE OF  
NORTH  
CAROLINA



Department of The  
Secretary of State

0033510 -2

I, THAD EURE, SECRETARY OF STATE OF THE State of North Carolina,  
do hereby certify that L. E. SPEAS was Register of Deeds  
of FORSYTH County, North Carolina on the 20th day of  
MARCH, 1985. And that as such Register of Deeds has legal custody  
of the Record of Notaries Public for said County. I further certify that  
the signature and seal appearing on the attached certificate is recognized  
as the genuine signature and seal of the said L. E. SPEAS  
Register of Deeds of FORSYTH County, North Carolina.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed my official  
seal.

DONE IN OFFICE at Raleigh, this the 22nd day of March, 1985.

THAD EURE  
Secretary of State

BY

  
DEPUTY SECRETARY OF STATE

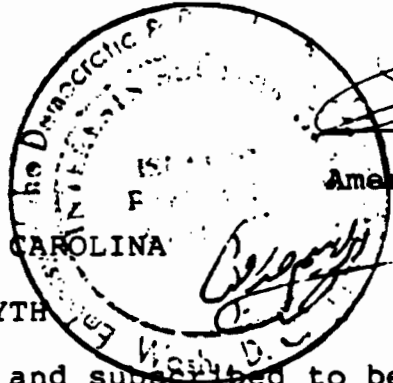


CERTIFICATE OF INCUMBENCY

I, Peter H. Ramm, Assistant Secretary of American Independent Oil Company, a Delaware corporation, do hereby certify that the following named individuals have been duly elected and qualified, and from December 19, 1984 to this date, have been and are officers of the Corporation holding the respective offices set opposite their names:

<u>Name</u>	<u>Office</u>
George E. Trimble	Chairman of the Board of Directors
Robert F. Sharpe, Jr.	Vice President and Secretary

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto subscribed my name as Assistant Secretary of American Independent Oil Company this 19th day of March, 1985.



Peter H. Ramm  
Assistant Secretary  
American Independent Oil Company

STATE OF NORTH CAROLINA  
COUNTY OF FORSYTH

Sworn and subscribed to before me this 19th day of March, 1985.

Jettie D. Anderson  
Notary Public

[SEAL]

My Commission Expires: 11-4-85 Peter H. Ramm

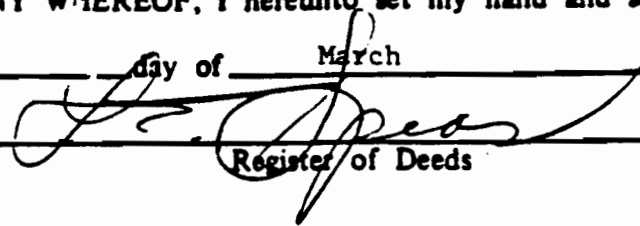
تاریخ بروز رسانی: ۱۸  
تاریخ انقضای: ۱۱-۴-۸۵  
تاریخ: ۱۸

**STATE OF NORTH CAROLINA  
FORSYTH COUNTY**

**CERTIFICATE OF REGISTER OF DEEDS THAT NOTARY  
PUBLIC WAS ACTING NOTARY AT TIME OF SIGNATURE**

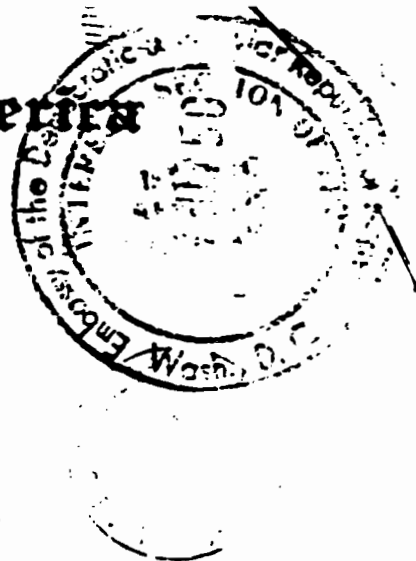
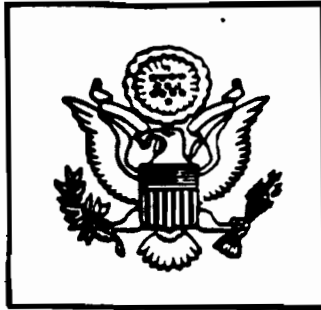
I, L. E. SPEAS, Register of Deeds of Forsyth County, North Carolina, do hereby certify that I am custodian of the record of qualifications of notaries public for said county; that Jettie T. Anderson was, at the time of signing the foregoing (or annexed) certificate, a duly commissioned and qualified Notary Public in and for Forsyth County, North Carolina, and as such, full faith and credit is due his-her official acts. Further, that the signature thereto is in the proper handwriting of said notary public.

IN TESTIMONY WHEREOF, I hereunto set my hand and seal of office,  
this 20 day of March, 19 85.

  
\_\_\_\_\_  
Register of Deeds

(Official Seal)

# United States of America



## DEPARTMENT OF STATE

To all to whom these presents shall come, Greeting:

Department of State of  
I Certify That the document hereunto annexed is under the Seal of the State of:

[North Carolina\*]

In testimony whereof, I, Kenneth W. Dam,

Acting Secretary of State, have hereunto caused the seal of the Department of State to be affixed and my name subscribed by the Authentication Officer of the said Department, at the city of Washington, in the District of Columbia, this twenty-eighth day of March, 19 85.

FOR THE CONTENTS OF THE ANNEXED DOCUMENT THE DEPARTMENT ASSUMES NO RESPONSIBILITY

Kenneth W. Dam  
Acting Secretary of State.

By Annie R. Maddys  
Authentication Officer, Department of State.

This certificate is not valid if it is removed or altered in any way whatsoever.

5 USC 161, 5 USC  
of Act of June  
1793; Sec. 2  
of Act of June  
11, 1911; 5 USC  
of Act of June  
11, 1911; 5 USC 1104

SECRET

# STATE OF NORTH CAROLINA



8503510 -3

Department of The  
Secretary of State

I, THAD EURE, SECRETARY OF STATE OF THE State of North Carolina,  
do hereby certify that L. E. SPEAS was Register of Deeds  
of FORSYTH County, North Carolina on the 20th day of  
MARCH, 1985. And that as such Register of Deeds has legal custody  
of the Record of Notaries Public for said County. I further certify that  
the signature and seal appearing on the attached certificate is recognized  
as the genuine signature and seal of the said L. E. SPEAS  
Register of Deeds of FORSYTH County, North Carolina.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed my official  
seal.

DONE IN OFFICE at Raleigh, this the 22nd day of March, 1985.

THAD EURE  
Secretary of State

BY

*Clyde Smith*  
DEPUTY SECRETARY OF STATE

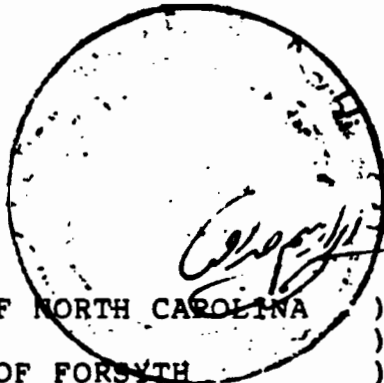


POWER OF ATTORNEY

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS, that I, Robert F. Sharpe, Jr., Vice President and Secretary of American Independent Oil Company and American Independent Oil Company of Iran (hereafter collectively called "AIOC") do hereby constitute, authorize and appoint Robert A. Bussian, Attorney at Law, my true and lawful attorney in fact, to act for me and AIOC for the purpose of settling and executing settlement documents for AIOC in full and final settlement of AIOC's claims in Case No. 75 before the Iran-United States Claims Tribunal and under the 1973 Purchase Agreement and the 1954 Agreement between AIOC and the National Iranian Oil Company and the Country of Iran.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand this

19th day of March, 1985.



Robert F. Sharpe, Jr.  
Robert F. Sharpe, Jr.  
Vice President and Secretary

STATE OF NORTH CAROLINA )  
COUNTY OF FORSYTH )

را که در این برگ معاملات (x) مشخص شده بدون توجه به مندرجات آن گواهی میکند. مبلغ هر کسریال معادل تیرالصابق و باطل شد.

Sworn and subscribed to before me this 19th day of March 1985

March, 1985.

Jettie B. Anderson  
Notary Public

[SEAL]

My Commission Expires: 11-4-85

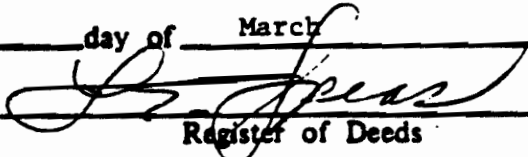


**STATE OF NORTH CAROLINA  
FORSYTH COUNTY**

**CERTIFICATE OF REGISTER OF DEEDS THAT NOTARY  
PUBLIC WAS ACTING NOTARY AT TIME OF SIGNATURE**

I, L. E. SPEAS, Register of Deeds of Forsyth County, North Carolina, do hereby certify that I am custodian of the record of qualifications of notaries public for said county; that Jettie T. Anderson was, at the time of signing the foregoing (or annexed) certificate, a duly commissioned and qualified Notary Public in and for Forsyth County, North Carolina, and as such, full faith and credit is due his-her official acts. Further, that the signature thereto is in the proper handwriting of said notary public.

IN TESTIMONY WHEREOF, I hereunto set my hand and seal of office,  
this 20 day of March, 19 85.

  
\_\_\_\_\_  
Register of Deeds

(Official Seal)